



Vernehmlassung zur Strategie Nachhaltige Entwicklung 2030
Consultation sur la Stratégie pour le développement durable 2030
Consultazione sulla Strategia per uno sviluppo sostenibile 2030

Organisation Organizzazione	CPC-SKEK Schweizerische Kommission für die Erhaltung von Kulturpflanzen Commission suisse pour la conservation des plantes cultivées
Adresse Indirizzo	Laupenstrasse 7 3008 Bern
Kontaktperson für inhaltliche Rückfragen (Telefonnummer, E- Mail) Personne de contact pour les questions relatives au contenu (numéro de téléphone, e-mail) persona di contatto per domande sui contenuti (numero di telefono, e-mail)	Agnès Bourqui, Geschäftsführerin 031 306 92 20 agnes.bourqui@cpc-skek.ch
Verantwortliche Person Personne responsable Persona responsabile	Agnès Bourqui, Geschäftsführerin

Bitte senden Sie Ihre Stellungnahme elektronisch an aemterkonsultationen@are.admin.ch. Sie erleichtern uns die Auswertung, wenn Sie uns Ihre Stellungnahme **als Word-Dokument** zur Verfügung stellen.

Merci d'envoyer votre prise de position par courrier électronique à aemterkonsultationen@are.admin.ch. Un envoi **en format Word** facilitera grandement notre travail.

Si prega di inviare i vostri pareri all'indirizzo di posta elettronica aemterkonsultationen@are.admin.ch. L'invio in **formato Word** faciliterà notevolmente il nostro lavoro.



1. Generelle Fragen zur Strategie Nachhaltige Entwicklung 2030

Questions générales sur la Stratégie pour le développement durable 2030

Domande generali sulla Strategia per uno sviluppo sostenibile 2030

Frage 1	Befürworten Sie generell den Entwurf der Strategie?
Question 1	Êtes-vous globalement favorables au projet de la stratégie ?
Domanda 1	Siete generalmente a favore del progetto di strategia?
Antwort	<input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/> eher ja <input type="checkbox"/> eher nein <input type="checkbox"/> nein
Réponse	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> plutôt oui <input type="checkbox"/> plutôt non <input type="checkbox"/> non
Risposta	<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> piuttosto sì <input type="checkbox"/> piuttosto no <input type="checkbox"/> no
Erläuterung Explication Spiegazione	<p>La commission suisse pour la conservation des plantes cultivées (CPC) accueille positivement le projet relatif à la stratégie pour le développement durable 2030. Nous saluons en particulier, son caractère transversal essentiel.</p> <p>Toutefois, au vu des enjeux environnementaux auxquels la Suisse doit déjà et devra faire face encore plus dans un avenir proche, les objectifs de la stratégie devraient être formulé de manière plus concrète, ambitieuse et novatrice avec des buts spécifiques à atteindre d'ici 2030.</p> <p>De plus, la réalisation des objectifs doit être garantie et pouvoir être vérifiée.</p> <p><i>Die Schweizerische Kommission zur Erhaltung der Kulturpflanzen (SKEK) begrüßt den Entwurf der Strategie für nachhaltige Entwicklung 2030. Insbesondere begrüßen wir seinen wesentlichen Querschnittscharakter.</i></p> <p><i>Angesichts der ökologischen Herausforderungen, vor denen die Schweiz bereits steht und in naher Zukunft noch mehr stehen wird, sollten die Ziele der Strategie jedoch konkreter, ehrgeiziger und innovativer formuliert werden, mit spezifischen Zielen, die bis 2030 erreicht werden sollen.</i></p> <p><i>Außerdem muss die Erreichung der Ziele gewährleistet und überprüfbar sein.</i></p>
Frage 2	Sind die drei Schwerpunktthemen richtig gesetzt?
Question 2	Les trois thèmes préférentiels sont-ils correctement définis ?
Domanda 2	I tre ambiti tematici prioritari sono impostati correttamente?
Antwort	<input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/> eher ja <input type="checkbox"/> eher nein <input type="checkbox"/> nein
Réponse	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> plutôt oui <input type="checkbox"/> plutôt non <input type="checkbox"/> non
Risposta	<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> piuttosto sì <input type="checkbox"/> piuttosto no <input type="checkbox"/> no
Erläuterung	<p>Notre pensons que les trois thèmes préférentiels sont bien choisis. Toutefois, la perspective systémique devrait être mieux illustrée et communiquée dans le projet, car elle est essentielle dans la mise en œuvre et permet une coopération efficace entre et au sein des structures administratives concernées.</p> <p><i>Wir denken, dass die drei Schwerpunkt-Themen gut gewählt sind. Die systemische Perspektive sollte jedoch im Projekt besser dargestellt und kommuniziert werden, da sie für die Umsetzung unerlässlich ist und eine effektive Zusammenarbeit zwischen und innerhalb der betroffenen Verwaltungsstrukturen ermöglicht.</i></p>
Frage 3	Sind bestimmte Elemente in der Strategie aus Ihrer Sicht nicht oder nicht ausreichend berücksichtigt? Falls ja, welche?
Question 3	

<p>Domanda 3</p>	<p>Êtes-vous d'avis que certains éléments ne sont pas ou pas suffisamment pris en compte dans la stratégie ? Si oui, lesquels ?</p> <p>Ritiene che alcuni elementi non siano o non siano sufficientemente presi in considerazione nella strategia? Se sì, quali?</p>
<p>Erläuterung Explication Spiegazione</p>	<p>La promotion de l'agrobiodiversité doit être explicitement intégrée dans le projet de la stratégie au moyen de la fixation d'objectifs spécifiques pour la Suisse et mesurables au moyen d'indicateurs tels que ceux approfondis par la FAO au niveau mondial.</p> <p>Attualmente, le seul indicateur existant en Suisse (Monet 2030) mesure le nombre de ressources phytogénétiques recensées dans la RPGAA-SIN (la base de données nationale pour les RPGAA) et n'est pas suffisant pour décrire l'état et l'évolution de l'agrobiodiversité.</p> <p>L'Agrobiodiversité est essentielle pour construire des systèmes alimentaires durables et résilients (sous-thèmes 4.1.3, 4.1.3.d) également en Suisse et devrait être pensée comme fondement de la sécurité alimentaire. De nombreuses sources publiées (HAFL, ETH, scnat, INRA, etc) montrent que la diversité génétique (diversité d'espèces, de variétés et de races) introduite dans les systèmes culturels diminue leur sensibilité aux parasites et aux maladies et augmente leur résilience face aux conditions changeantes du climat. Par exemple, les travaux du FiBL montrent que les cultures associées peuvent avoir un effet positif sur la santé des plantes et du sol, mais aussi sur la stabilité des rendements (projet EU de promotion de la culture associée ReMix). Elle est donc aussi une composante essentielle de la stratégie visant à nourrir durablement la population suisse et mondiale croissante.</p> <p><i>Die Förderung der Agrobiodiversität soll explizit in den Strategieentwurf integriert werden, indem spezifische Ziele für die Schweiz festgelegt werden, die mit Indikatoren, wie sie von der FAO auf globaler Ebene entwickelt wurden, gemessen werden können. Der derzeit einzige existierende Indikator in der Schweiz (Monet 2030) misst die Anzahl der pflanzengenetischen Ressourcen, die in der PGREL-NIS (die nationale Datenbank für PGREL) gelistet sind, und ist nicht ausreichend, um den Stand und die Entwicklung der Agrobiodiversität zu beschreiben.</i></p> <p><i>Agrobiodiversität ist für den Aufbau nachhaltiger und resilienter Ernährungssysteme (Unterthemen 4.1.3, 4.1.3.d) auch in der Schweiz essentiell und sollte als Grundlage für die Ernährungssicherheit betrachtet werden. Zahlreiche publizierte Quellen (HAFL, ETH, scnat, INRA, etc.) zeigen, dass die in Anbausysteme eingebrachte genetische Vielfalt (Arten-, Sorten- und Rassenvielfalt) deren Anfälligkeit für Schädlinge und Krankheiten verringert und die Widerstandsfähigkeit gegenüber veränderten Klimabedingungen erhöht. Die Arbeit des FiBL zeigt zum Beispiel, dass sich der Mischkultur-Anbau positiv auf die Pflanzen- und Bodengesundheit, aber auch auf die Ertragsstabilität auswirken kann (EU-Projekt zur Förderung des Mischkultur-Anbaus ReMix). Sie ist daher auch ein wesentlicher Bestandteil der Strategie zur nachhaltigen Ernährung der wachsenden Schweizer und Weltbevölkerung.</i></p>
<p>Frage 4 Question 4 Domanda 4</p>	<p>Haben Sie weitere allgemeine Bemerkungen zur Strategie?</p> <p>Avez-vous d'autres remarques d'ordre général sur la stratégie ?</p> <p>Avete altri commenti generali sulla strategia?</p>

Bemerkungen	
Remarques	
Commenti	

2. Spezifische Fragen / Questions spécifiques / Domande specifiche

Sie können die nachstehende Tabelle verwenden, um Ihre spezifischen Kommentare und Änderungsvorschläge zu machen. Bitte geben Sie genau an, welche Textstellen betroffen sind (zum Beispiel «Ziel 7.3» oder «internationale strategische Stossrichtung»).

Vous pouvez utiliser le tableau ci-dessous pour faire vos commentaires spécifiques et propositions de modifications. Nous vous prions d'indiquer avec précision les passages concernés (par exemple « objectif 7.3 » ou « axe stratégique international »).

Potete usare la tabella sottostante per fare i vostri commenti specifici e le modifiche proposte. Indicare con precisione quali passaggi sono interessati (ad esempio "obiettivo 7.3" o "asse strategico internazionale").

Executive Summary / Résumé exécutif / Riassunto esecutivo
1. Einleitung / Introduction / Introduzione
2. Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung / L'Agenda 2030 pour le développement durable / Agenda 2030 per uno sviluppo sostenibile
3. Leitlinien für die Bundespolitik / Lignes directrices pour la politique fédérale / Linee guida per la politica federale
4. Schwerpunktthemen / Thèmes préférentiels / Ambiti tematici prioritari
4.1 Nachhaltiger Konsum und nachhaltige Produktion / Consommation et production durables / Consumo e produzione sostenibili

4.1.1 Nachhaltige Konsummuster fördern / Favoriser des modes de consommation durables / Favorire modelli di consumo sostenibili

4.1.2 Wohlstand und Wohlergehen unter Schonung der natürlichen Ressourcen sichern / Assurer la prospérité et le bien-être en préservant les ressources naturelles / Garantire la prosperità e il benessere preservando le risorse naturali

L'objectif 3 doit se positionner dans la durabilité :

Objectif 3 : "Le cadre économique général favorisant la concurrence et l'innovation est préservé et renforcé **durablement**, tout comme la productivité de l'économie.

Cela afin d'éviter la promotion d'une politique à court et moyen terme.

Ziel 3 muss in den Kontext der Nachhaltigkeit gestellt werden:

*Ziel 3: "Die gesamtwirtschaftlichen Rahmenbedingungen für Wettbewerb und Innovation sind erhalten und **nachhaltig** gestärkt, ebenso die Produktivität der Wirtschaft.*

Damit soll die Förderung kurz- und mittelfristiger Politiken vermieden werden.

4.1.3 Die Transformation hin zu nachhaltigeren Ernährungssystemen im In- und Ausland vorantreiben / Accélérer la transition vers des systèmes alimentaires plus durables en Suisse comme à l'étranger / Accelerare la transizione verso sistemi alimentari sostenibili in Svizzera e all'estero

Nous suggérons d'adapter le titre de cette section : une transformation vers des systèmes alimentaires durables - et pas seulement plus durables - est nécessaire (ce qui serait également conforme au contenu du chapitre).

Nous voudrions également suggérer, comme dans le cas de la consommation générale, que la responsabilité des acteurs collectifs soit davantage mise en avant ici. Il ne suffit pas de supposer que des personnes mieux informées mangeraient également de manière plus durable.

Un objectif supplémentaire devrait être introduit dans ce chapitre afin de connaître l'état de l'agrobiodiversité et son évolution en Suisse, selon notre explication à la question 3 :

- L'utilisation durable des ressources génétiques végétales et animales pour l'alimentation et l'agriculture est dotée d'objectifs spécifiques et fait l'objet d'un monitoring basé sur des indicateurs spécifiques.

Wir schlagen vor, den Titel dieses Abschnitts anzupassen: Eine Transformation hin zu nachhaltigen - und nicht nur nachhaltigeren - Lebensmittelsystemen ist notwendig (was auch dem Inhalt des Kapitels entsprechen würde).

Wir möchten auch hier, wie beim allgemeinen Konsum, vorschlagen, die Verantwortung der kollektiven Akteure stärker zu betonen. Es reicht nicht aus, anzunehmen, dass besser informierte Menschen auch nachhaltiger essen würden.

Ein zusätzliches Ziel sollte in diesem Kapitel eingeführt werden, um den Zustand der Agrobiodiversität und ihre Entwicklung in der Schweiz zu kennen, wie in Frage 3 erläutert:

- *Die nachhaltige Nutzung von pflanzen- und tiergenetischen Ressourcen für Ernährung und Landwirtschaft hat spezifische Ziele und wird anhand spezifischer Indikatoren beobachtet..*

4.1.4 Unternehmensverantwortung im In- und Ausland stärken / Renforcer la responsabilité des entreprises en Suisse et à l'étranger / Rafforzare la responsabilità sociale d'impresa in Svizzera e all'estero

4.2 Klima, Energie, Biodiversität / Climat, énergie, biodiversité / Clima, energia, biodiversità
4.2.1 Treibhausgasemissionen reduzieren und klimabedingte Auswirkungen bewältigen / Réduire les émissions de gaz à effet de serre et maîtriser les répercussions des changements climatiques / Ridurre le emissioni di gas serra e gestire le conseguenze del riscaldamento globale
4.2.2 Den Energieverbrauch senken, Energie effizienter nutzen und erneuerbare Energien ausbauen / Diminuer la consommation d'énergie, utiliser l'énergie de manière efficace et développer les énergies renouvelables / Ridurre il consumo di energia, utilizzarla in maniera più efficiente e sviluppare il settore delle energie rinnovabili
4.2.3 Biologische Vielfalt erhalten, nachhaltig nutzen, fördern und wiederherstellen / Conserver, utiliser de manière durable, favoriser et restaurer la diversité biologique / Conservare, utilizzare in modo sostenibile, promuovere e ripristinare la biodiversità
Nous proposons d'ajouter un objectif supplémentaire :
<ul style="list-style-type: none"> • L'augmentation de la diversité des variétés et des races dans l'agriculture est encouragée. Ils sont un facteur clé de la biodiversité et sont essentiels pour les systèmes de production durables. (voir également 4.1.3 Transformation de l'agriculture). <p><i>Wir schlagen vor, ein zusätzliches Ziel hinzuzufügen:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Die Erhöhung der Vielfalt von Sorten und Rassen in der Landwirtschaft wird gefördert. Sie sind ein Schlüsselfaktor für die biologische Vielfalt und essentiell für nachhaltige Produktionssysteme. (siehe auch 4.1.3 Transformation der Landwirtschaft).</i>
8. Monitoring und Berichterstattung / Monitoring et compte rendu / Monitoraggio e rendicontazione
Renforcer le suivi et les rapports:
Nous trouvons positif que le Conseil fédéral ait développé un mécanisme de suivi et de rapport. Toutefois, il devrait être clarifié, précisé et développé.
<i>Verstärken Sie das Monitoring und Berichterstattung:</i>
<i>Wir begrüßen die Tatsache, dass der Bundesrat einen Monitoring- und Berichtsmechanismus entwickelt hat. Sie sollte jedoch präzisiert, spezifiziert und weiterentwickelt werden.</i>
8.1 Monitoring der nachhaltigen Entwicklung / Monitoring du développement durable / Monitoraggio dello sviluppo sostenibile
Comme expliqué à la question 3, l'agrobiodiversité aussi doit faire l'objet d'un monitoring en Suisse.
<i>Wie in Frage 3 erläutert, muss die Agrarbiodiversität auch in der Schweiz monitoriert werden.</i>
8.2 Berichterstattung / Compte rendu / Rendicontazione